

Deutsch-Französische Hochschule (DFH) / Université franco-allemande (UFA)

Université d'automne / Herbstschule

Bayonne, Pays Basque – France / 22 – 26 novembre 2021

LEERE, STILLE UND DIE ERFAHRUNG DES WARTENS:  
ANTHROPOLOGISCHE PERSPEKTIVEN AUF DAS THEMENFELD ABWESENHEITEN



4'33", John Cage, for solo piano (1952)  
reconstruction by David Tudor, p. 1, ca 1989

LE VIDE, LE SILENCE, L'ATTENTE :  
UNE ANTHROPOLOGIE DE L'ABSENCE

Prof. Dr. Denis Laborde, CNRS – EHESS, Institut ARI, Bayonne

Prof. Dr. Raimund Vogels, Center for World Music, Hildesheim

JProf. Dr. Eckehard Pistrick, IfEM, Universität zu Köln

Dr. Michael Fuhr, Center for World Music, Hildesheim

L'ÉCOLE  
DES HAUTES  
ÉTUDES EN  
SCIENCES  
SOCIALES



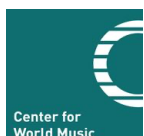
UMR 5319

Passages



BASQUE ANTHROPOLOGICAL  
RESEARCH INSTITUTE

on Music, Emotion and Human Societies



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule



Recherches  
franco-allemandes  
en sciences sociales  
UMR 8131 EHESS / CNRS

## PROGRAMME / PROGRAMM

Dimanche 21 novembre 2021 / Sonntag, 21. November

*Accueil des participants à Bayonne*

19:00 Repas en commun

Lundi 22 novembre / Montag, 22. November

Cité des Arts – Bayonne

Institut ARI, 3<sup>ième</sup> étage / aile École d'Art

09:00 – 09:30 Accueil des participants

09:30 – 10:30 **Présentation - Vorstellung der Sommerschule**

**Prof. Dr. Denis LABORDE**, Anthropologie (EHESS Paris & CNRS Bayonne), **JProf. Dr. Eckehard PISTRICK**, Musikethnologie (INSTITUT FÜR EUROPÄISCHE MUSIKETHNOLOGIE, Universität zu Köln) & **Dr. Michael FUHR** Musikethnologie (Center for World Music, Universität Hildesheim): **Lehre, Stille und die Erfahrung des Wartens: Anthropologische Perspektiven auf das Themenfeld Abwesenheiten.**

10:30 – 11:00 Pause

11:00 – 12:30 Présentation de l'ensemble des participants

12h30– 13h

Présentation du livre

*Diggin'Up Music. Musikethnologie als Baustelle*

*Festschrift für Raimund Vogels zum 65. Geburtstag*

herausgegeben von Michael Fuhr, Kerstin Klenke & Julio Mendivil

Universitätsverlag Hildesheim/ Georg Olms Verlag

Hildesheim – Zürich – New York, 2021

13:00 – 14:00 Pause déjeuner (cloître de la Cité des Arts)

**ETHNOGRAPHIEN DER ABWESENHEIT**

**Ethnographies de l'absence**

14:00 – 15:30

**JProf. Eckehard PISTRICK**, Musikethnologie, Universität zu Köln: **The Sounding Absences of the Ethnographic Field - Side Effects or Serious Objects of Study?**

15:30 – 16:00 Pause

16:00 – 17:00 Travaux / Baustelle

**Alhousseini Anivolla & Sandra van Edig**, Bonn: *Wenn die Seele eins wird mit dem Universum - Erfahrungen aus der Sahara, Wie sich der Lebensraum der Kel Tamasheq in der Musik der Tuareg reflektiert*. Diskutant: **Dr. Lukas Bugiel**, Musikpädagogik, Humanwissenschaftliche Fakultät, Post-Doc, Universität zu Köln

19:00 Repas Le Victor Hugo, 1 Rue Victor Hugo, 64100 Bayonne (face à la mairie)

**Mardi 23 novembre / Dienstag, 23. November**

**WARTEN UND ABWESENHEIT IM KONTEXT VON MIGRATION, INHAFTIERUNG UND KRIEG**

**L'Attente et l'absence dans des contextes de migration, de détention, de guerre**

09:30 – 11:15

**Dr. Carolina KOBELINSKY**, Anthropologie, Chargée de Recherche CNRS, Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparée (LESC), Université Nanterre: **Between Boredom and Relief: Some Elements for an Ethnography of Asylum Seekers' Waiting**

&

Screening of *Centro di Permanenza Temporanea (2007)*, by **Adrian Paci** (6 min.), with follow up discussion

11:15 – 11:45 Pause

11:45 – 12:45 Travaux / Baustelle

**Dr. Mathias DAMBUYANT**, Chargé de recherche pour le Ministère de la Justice, IIAC, CNRS-EHESS, Paris: *Bracelet électronique, détention à domicile, détention*. Diskutant: **Dr. Carolina KOBELINSKY**, Anthropologie, Chargée de Recherche au CNRS, Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie Comparée (LESC), Université Nanterre

12:45 – 14:00 Pause déjeuner (cloître de la Cité des Arts)

14:00 – 15:30

**Prof. Martin STOKES**, Ethnomusicology, King's College, University of London: **Abd al-Halim's Bicycle: A Postcolonial Nocturne**

15:30 – 16:00 Pause

16:00 – 18:00 Travaux / Baustelle

**Dr. Clara WENZ**, Musikethnologie, Post-Doc, Universität Würzburg: *A Sonic Manual to War Imagery from the Middle East*, Diskutant: **Prof. Martin STOKES**, Ethnomusicology, King's College London

**Sandrine LECOZ**, EHESS, Institut ARI – Bayonne : *Les arènes de l'invisibilité dans l'industrie musicale*. Diskutant : **Samuel MUND**, Musikethnologie, Center for World Music, Universität Hildesheim

19:00 – Repas L'Indigo - 5 Esp. des Gascons - 64600 Anglet

Mercredi 24 novembre / Mittwoch 24. November

DAS SCHWEIGEN BENENNEN : ANSÄTZE AUS DER LINGUISTIK UND DEN KÜNSTEN

Nommer le silence: en linguistique et dans les arts

09:30 – 10:30 Travaux / Baustelle

**Dr. Corinne FORTIER**, Chargée de Recherche CNRS, Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Collège de France, Paris: *Absence, nostalgie et création: la poésie et la chanson arabe*.  
Diskutant : **Sandrine LECOZ**, EHESS Paris – Institut ARI, Bayonne.

10:30 – 11:00 Pause

11:00 – 12:00 Travaux / Baustelle

**Dr. Iris BLAKE**, UC President's Postdoctoral Fellow, University of California, Los Angeles: *A Space between a Body in a Trauma – Voicing, Silence and Subjectivity in Camille Noment's Rapture*, Discussant: **Alaia CACHENAUT**, EHESS Paris – Institut ARI, Bayonne.

12:00 – 13:00 Pause déjeuner (cloître de la Cité des Arts)

13:00 – 17:00 HENDAYE : Visite de la Résidence d'artiste Nekatoenea (dir. Elke Roloff)  
<https://nekatoenea.cpie-littoral-basque.eu>

Nekatoenea est une ancienne ferme datant du XVIIe siècle située dans le domaine Abbadia face à l'Océan et transformée en résidence d'artistes. Nekatoenea accueille des plasticiens, des écrivains, des musiciens pour des périodes de un à quatre mois durant lesquels ils développent un projet spécifique lié au Domaine ou au territoire. La maison est dirigée par Elke Roloff (Essen).



et du Château Abbadia (partenariat Académie des Sciences) <https://www.chateau-abbadia.fr/>



Antoine d'Abbadie (1810-1897) était explorateur, géographe, linguiste et astronome. Il fut aussi un défenseur de la langue basque. Membre de l'Académie des sciences et Président en 1892, il lui légua sa propriété près d'Hendaye. Entre 1864 et 1879,

le château d'Antoine d'Abbadie a été construit face à l'Océan par Viollet-le-Duc et Edmond Duthoit dans le style néo-gothique.

Antoine d'Abbadie (1810-1897) war ein Entdecker, Geograph, Astronom und Sprachwissenschaftler. Er war auch ein Verteidiger der baskischen Sprache. Mitglied der Akademie der Wissenschaften und 1892 Präsident, vermachte er ihm seinen Besitz in der Nähe von Hendaye. Das Schloss von Antoine d'Abbadie, auf den Höhen von Hendaye Plage gelegen, wurde zwischen 1864 und 1879 mit Blick auf den Atlantischen Ozean von Viollet-le-Duc und Edmond Duthoit im neugotischen Stil erbaut.

19:00 - 20:30 – Commented Online Lecture

**Ismet Prcic in conversation with Moritz MÜLLER**

States of in-between: presence, silence, voice. An encounter with Ismet Prcic and his novel “Shards”

Enregistrement en ligne obligatoire / Anmeldung für Online-Teilnahme erforderlich

<https://www.sogde.org/de/events/kommentierte-lesung-ismet-prcic/>

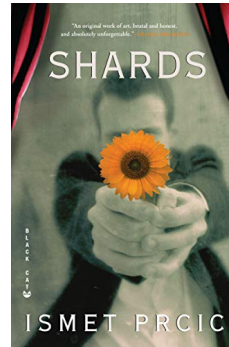
Événement exceptionnel réalisé grâce au soutien /  
Veranstaltung realisiert dank der Unterstützung  
der Südosteuropa Gesellschaft e.V., München



Institutionell gefördert durch das Auswärtige Amt.



Ismet Prcic



Shards (2011)

**Ismet Prcic's** brilliant and provocative debut novel is about a young Bosnian, also named Ismet Prcic, who has fled his war-torn homeland and is now struggling to reconcile his past with his present life in California. He is advised that in order to move forward he must “write everything.” The result is a great rattle bag of memories, confessions, and fictions: sweetly humorous recollections of Ismet’s childhood in Tuzla appear alongside anguished letters to his mother about the challenges of life in this new world. And as Ismet’s foothold in the present falls away, his writings are further complicated by stories from the point of view of another young man—real or imagined—named Mustafa, who joined a troop of elite soldiers and stayed in Bosnia to fight. When Mustafa’s story begins to overshadow Ismet’s New World identity, the reader is charged with piecing together the fragments of a life that has become eerily unrecognizable, even to the one living it. **Shards** is a thrilling read—a harrowing war story, a stunningly original coming-of-age novel, and a heartbreaking saga of a splintered family. Remarkable for its propulsive energy and stylistic daring, **Shards** marks the debut of a gloriously gifted writer (Groove Atlantic, <https://groveatlantic.com/book/shards> ).

**Ismet Prcic** (Izzy) was born in 1977 in Tuzla, Bosnia-Herzegovina and immigrated to the U.S. in 1996. His debut novel SHARDS was published in 2011 by Grove Press to critical acclaim, winning the Best First Fiction Prize from the American Academy of Arts and Letters and the LA Times and Oregon Book Awards. It was a NY Times Notable Book of the Year and has been translated into 10 languages. He also co-wrote the screenplay for the film *Imperial Dreams*, which premiered at Sundance Film Festival and won the audience award. It’s currently showing on Netflix. Prcic lives in Salem, Oregon.

**Moritz Müller** wurde 1992 in München geboren. Auf Stationen beim Fernsehen und in Printredaktionen folgte ein Studium der Deutschen Literatur an der Humboldt-Universität zu Berlin, das er mit einer Arbeit zur Autor- und Werkinszenierung in der Gegenwartsliteratur beendete. Dort ebenfalls Studium der Kulturwissenschaft mit Schwerpunkt Ästhetik. Seine Abschlussarbeit beschäftigte sich mit den temporalen Verfahren in der Literatur des ehemaligen Jugoslawiens. „Der ewige Augenblick – Ismet Prcics Shards und die Gegenwart des Krieges“ wurde mit dem Preis der Südosteuropa-Gesellschaft für die beste Masterarbeit in den Südosteuropastudien ausgezeichnet. Die Publikation wird gerade vorbereitet. Seit Juli 2021 arbeitet Moritz Müller am Haus der Kulturen der Welt in Berlin.

Jeudi 25 novembre / Donnerstag, 25. November

KONTEMPLATION VON STILLE UND ABWESENHEIT : RELIGIÖSE UND ÄSTHETISCHE KONTEXTE

Contempler le silence et l'absence : Contextes religieux et esthétiques

09:30 – 11:00

**Dr. Antonio PUSCEDDU**, Anthropologie, Centro em Rede de Investigação em Antropologia (CRIA), Iscte - Instituto Universitário de Lisboa, Portugal, CRIA: **Where have all the dead gone? Reflections on absence, grief and politics**

11:00 – 11:30 Pause

11:30 – 12:30

**Prof. Denis LABORDE**, Anthropologue, Directeur de Recherche CNRS & Directeur d'études EHESS, Institut ARI – UMR Passages : **Musique au balcon : sociabilités musiciennes en temps de pandémie**

12:30 – 14:00 Pause déjeuner (cloître de la Cité des Arts)

14:00 – 16:00

**Dr. Lukas BUGIEL**, Musikpädagogik, Universität zu Köln: *Wie laut ist Musik?* Diskutantin: **Dr. Alicia VOGT**, Anthropologie, EHESS - Universität Frankfurt/Main - Institut ARI, Bayonne

**Dr. Nepomuk RIVA**, Musikethnologie, Universität Hildesheim: *Innerlich zur Ruhe kommen – eine Verbindung herstellen – das Schweigen aushalten. Die Dimensionen der meditativen Stille bei den Gebeten der Communauté de Taizé*, Diskutantin: **Dr. Clara WENZ**, Musikethnologie, Universität Würzburg

Bayonne, Auditorium de la Cité des Arts, 19:00 – 22:00

**Film 1**

*Aztarnak I – Traces 1*, de **Paula Olaz**, les Demandeurs d'asile du CADA (Bayonne) et Jon Gaztambide (Saint-Sébastien) (Haizebegi, 2021, 12 min.), en présence des auteurs

**Film 2**

*Silence*, de **Pat Collins**, (Irlande – Allemagne, 2012, 82 min.)

Rencontres animées par Denis Laborde & Eckehard Pistrick

Eoghan vit à Berlin. Il est chasseur de sons. Il revient chez lui en Irlande investi d'une mission : découvrir des lieux exempts de sons artificiels et « enregistrer la nature ». Sa quête le conduit loin des villes et des villages, dans des endroits reculés de l'Irlande. À mesure de son voyage qui devient initiatique, il se trouve malgré lui entraîné dans une série de rencontres qui vont détourner peu à peu l'attention qu'il porte à la nature et le conduire vers cet autre silence, intangible celui-là, de sa propre histoire : qu'ai-je donc laissé derrière moi pour construire ma vie ? Influencé par des éléments de folklore et nourri de nombreux documents d'archives, *Silence* nous conduit au cœur des paysages poétiques d'une Irlande silencieuse, envoûtante et intranquille, jusque dans les Îles d'Aran, où l'écoute de la nature devient connaissance de soi.

Eoghan lebt in Berlin. Er ist auf der Jagd nach Klängen. Nach Irland zurückgekehrt, widmet er sich einer einzigen Mission: die Klanglichkeit der Orte zu entdecken, die "Natur aufzunehmen" jenseits aller künstlich erzeugten Klänge. Seine Suche führt ihn weit weg von Städten und Dörfern, in die Rückzugsgebiete von Irland.



Seine Reise wird zu einer Initiation, seine Begegnungen führen ihn fort von der klanglichen Naturbeobachtung hin zu einer "anderen immateriellen Stille", verklanglichter Geschichte(n): Was habe ich hinter mir gelassen um mir mein Leben aufzubauen? Beeinflusst von Elementen aus der Folklore und angereichert durch zahlreiche Archivadokumente lädt uns *Silence* ein auf die poetischen Landschaften der Stille Irlands zu hören, die ebenso einnehmend wie unruhig sind und uns bis auf die Inseln von Aran führen, wo das Hören auf die Natur zu einer Form der Selbsterkenntnis wird.



Pat Collins, réalisateur



*Silence* (Irlande-Allemagne, 2012)



Paula Olaz, Institut ARI - CNRS

**Vendredi 26 novembre**

**ÜBERWINDUNG DES SYSTEMISCHEN SCHWEIGENS**

**Dépasser les silences institués**

09:30 – 11:30 Travaux / Baustelle

**Samuel MUND**, Musikethnologie, Center for World Music, Universität Hildesheim: *Worauf warten wir noch? Das Schweigen der Musikobjekte in Archiven und Museen*. Diskutant: **Dr. Mathias DAMBUYANT**, Chargé de recherche pour le Ministère de la Justice, IIAC, CNRS-EHESS, Paris

**Alaia CACHENAUT**, EHESS Paris, Institut ARI – CNRS, Bayonne: *Déjouer l'absence par la danse en ligne: le cas des Covidantza*, Discutant : **Dr. Iris BLAKE**, UC President's Postdoctoral Fellow, UCLA

11:30 – 13:30 Pause déjeuner (cloître de la Cité des Arts)

13:30 – 15:30 Travaux / Baustelle

**Dr. Alicia VOGT**, Anthropologie, EHESS - Universität Frankfurt/Main - Institut ARI, Bayonne : *Les musiciens de Orpheus XXI en temps de pandémie*. Discutante : **Dr. Corinne FORTIER**, Anthropologie, Chargée de Recherche CNRS, Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Collège de France, Paris

15:30 – 16:00 Pause

16:00 – 17:00 Bilan de l'Université d'automne, et perspectives de publications et de manifestations ultérieures / Rückblick auf die Herbstuniversität und Ausblick auf weitere Publikationen und Veranstaltungen

**19:00 Repas de clôture de l'Université d'Automne**  
**Repas traditionnel basque à la**  
**Cidrie Ttipia 27, rue des cordeliers, 64100 Bayonne**

**Samedi 27 novembre : départ de Bayonne**

**Contact à Bayonne :** Denis LABORDE Centre de Recherche ARI – CNRS – Cité des Arts 3 avenue Jean Darrigrand, 64100 Bayonne. Tel : +33 676 07 18 07 [denis.laborde@ehess.fr](mailto:denis.laborde@ehess.fr)

**A Pessac (UMR Passages) :** Mme Sylvie VIGNOLLES, Maison des Suds 12 esplanade des Antilles 33607 Pessac Cedex: +33 (0)5 56 84 68 36 [Sylvie.vignolles@cns.fr](mailto:Sylvie.vignolles@cns.fr)



Cité des Arts, Bayonne